

**В.В. Рожков**

*Новосибирский государственный педагогический университет*

**Сравнительный анализ фрагментов  
усредненной и индивидуально-авторской картин мира**  
(на материале лексикографических источников  
и произведений А. и Б. Стругацких)

Цель этой статьи – выявление универсального и специфичного в концепте, вербализованном лексемами «серый, серость». Для этого необходимо смоделировать концепт в картине мира социума, и сравнить его с художественной картиной мира, объективированной в тексте братьев Стругацких «Трудно быть богом».

Для конструирования фрагмента национальной картины мира обратимся к лексикографическим источникам.

Концепт «Серость» состоит из базового концептуального слоя (чувственного образа), основных концептуальных слоев (КС) «Погода», «Посредственность» и «Малокультурность, необразованность», имплицитных слоев (составляющих интерпретативную часть концепта) «Непонятный, подозрительный», «Бедный, простой, безответный» и «Болезнь, страдание». Остановимся на каждом из КС более подробно.

Зрительный образ, т.е. **цвет** дается во всех толковых словарях как первое значение: «Цвета, получаемого из смешения черного с белым». Как и следовало ожидать, реакции с семантикой цвета (в основном предметная лексика) составляют в Русском ассоциативном словаре под редакцией Ю.Н. Караулова (РАС) большинство (в среднем 60 %, если судить по нечетным томам (от стимула к реакции)), хотя здесь существует интересная закономерность: в статье со стимулом *серая* цветовых реакций 84 %, со стимулом *серый* – 75 %, со стимулом *серость* – 21 %.

Серым могут быть названы **погода**, физическое состояние в природе, время суток, нелокализованное пространство в случае, если все выше перечисленное соответствует условиям: недостаток света; осадки и обилие влаги (выполнение этого условия необязательно). Этот КС позволяют выделить, в частности, материалы словаря синонимов (*пасмурный, сумрачный, хмурый, тусклый*) и РАС (*облака, сумерки, туча, туман, рассвет, сырость, дождь, дождливый день, погода, небо, на улице*).

КС «**Посредственность**». Концептуальная область (обозначает, для категоризации какого класса предметов служит данный концепт или концептуальный слой): «о человеке, его речах, мыслях, артефактах, месте, времени, образе жизни». Эта концептуальная область обнаруживает тенденцию к дальнейшему расширению. Концептуальные признаки (КП), общие для всех перечисленных в концептуальной области предметов и явлений: «ничем не выделяющийся из ряда таких же предметов и явлений», «интенсивное отрицательное эмоциональное отношение» (дефиниция в Словаре синонимов А.П. Евгеньевой – «лишенный выразительности, своеобразия, яркости, ничем не привлекающий внимания»), «легкость распознавания» (РАС – *неприкрытая, очевидная*), а также «вызывающий скуку».

Для некоторых предметов и явлений выделяются отдельные КП. Так, серым можно назвать:

1) **человека и продукт его деятельности**, не привлекающих внимания, а значит, не вызывающих интереса; незамысловатого, «упрощенного» (РАС – *простота*), незавершенного в каком-либо отношении (РАС – *заготовка*), а также человека, лишенного всяческого таланта, природного дара (РАС – *бездарность*, Словарь антонимов – *талант*), незначительного. При этом созданию образа «серости» способствует большое количество, скопление кого-, чего-нибудь в случае, если люди или предметы в этом скоплении обладают общими признаками, свойствами (РАС – *толпа, масса, стадо* (о скоплении людей), Словарь фразеологизмов – *серая скотинка* (о солдатах в дореволюционной России)). Также серым может быть назван человек, выполняющий, в нашем представлении, определенную функцию, работу, лишенную своеобразия (РАС – *служащий, клерк*);

2) серым можно назвать какой-нибудь **отрезок времени или какое-нибудь место (либо и то, и другое одновременно) и образ жизни** (о расширении КО свидетельствуют реакции *город, на улице, сегодняшнего дня, жизнь, быт*), если события и поступки человека повторяются изо дня в день, при этом они лишены яркости, своеобразия, все остается неизменным (РАС – *будни, повседневность, обыденность, рутина*). Для такого образа жизни языковым сознанием отмечается также трудность выхода из него, губительное воздействие на новое, своеобразное, попадающее в сферу такого образа жизни (РАС – *болото, непроходимая*).

Этот КС оказался одним из самых представленных лексической системой языка, а значит, и одним из наиболее актуальных.

КС **«Малокультурный, необразованный»**. Концептуальная область: «о человеке, его ментальной и духовной сфере». Для того чтобы назвать человека серым, он должен быть: совершенно не имеющим образования (имеющим плохое образование); плохо владеющим производственными, общественными, духовными достижениями людей или не принимающим их; обладающим низкими нравственными качествами (Малый академический словарь в 4-х т.: «невежественный, малокультурный»). Такой человек оценивается негативно, причем здесь есть элементы рациональной оценки, обосновывающие неодобрение: «несовершенный», «отклонение от нормы в худшую сторону», «более низкий уровень развития по сравнению с другими людьми» (РАС – *отсталость, тупость, необразованный*). Причинами «серости» могут быть: умственная ограниченность (т.е. неспособность к получению образования и усвоению культуры), провинциальность (удаленность от источников образования и культуры; РАС – *деревенский, деревня*). Следствиями «серости» могут быть: чрезмерная уверенность в себе, отсутствие сомнений, раздумий, пренебрежение к другим, грубость, неделикатность (РАС – *заносчивый, ненависть, грубость*), а также отсутствие интереса к такому человеку со стороны других (РАС – *неинтересный*). Поступки и мотивы такого человека легко объяснимы. Для этого КС так же, как и для КС «Заурядный» актуальны когнитивные признаки «трудность выхода из этого состояния», «легкость распознавания необразованности и некультурности».

Кроме базовых КС, зафиксированных в толковых словарях, в содержании концепта есть скрытые, неявные КС, выявленные по материалам РАС, на основе паремий и маргинальной лексики.

КС **«Непонятный, подозрительный»**. Например, пословицы из словаря В.И. Даля: *говорит красно, а выходит серо* (мутно, непонятно); *есть в нем серой шерсти клоч*. В Словаре тюремно-лагерно-блатного жаргона приводится такое значение слова *серый*: 2. Подозрительный, не вызывающий доверия человек.

КС **«Бедный, простой, безответный»**. Например, *вали на серого, серый все свезет* (актуальный смысл, данный в словаре: «безответный, тот, кто не может ответить»). РАС: *бедность, грязь, нищета, убогость*.

**КС «Болезнь, страдание».** Здесь следующие реакции: *больница, болезнь, неизлечима, страдание, мучение, горе, кровать, мокрота, не хочу, поганка*. Необходимо заметить, что в словарных статьях РАС содержится немало оценочной лексики, причем только негативной. Отметим также негативную оценку в предыдущих КС. КС «Болезнь, страдание» конкретизирует эту оценку и воплощает ее в себе.

Теперь обратимся к художественной картине мира. В тексте А. и Б. Стругацких основным средством выражения концепта являются метафоры и метафорическая организация текста в целом. Моделирование метафорического поля при анализе текста – не универсальный путь, однако данный текст построен на основополагающих метафорах. Важнейшую роль в его организации играют ключевые метафоры *серость, трясина* и *бог*. Метафора как явление языка, а, по мнению Дж. Лакоффа и М. Джонсона, и явление мышления [Лакофф, Джонсон, 1990], обладает целым набором свойств. Среди важнейших из них исследователи отмечают антропометричность, образность, сложность семантической организации. Важнейшим свойством метафоры является то, что она может выступать как средство концептуализации действительности. О когнитивной метафоре пишут В.Н. Телия [Телия, 1988], А.П. Чудинов [Чудинов, 2004] и др. То, что метафора играет важнейшую роль в организации данного текста, позволяет конкретизировать текстообразующую функцию метафоры, выявленную В.К. Харченко [Харченко, 1992].

Действие повести происходит в эпоху феодального средневековья на чужой планете, куда попадает в качестве наблюдателя землянин – коммунар и гуманист. Именно он «примеряет» на себя роль бога.

В соответствии с задачами авторов и проблематикой произведения в текстовом концепте, объективированном лексемами «серый, серость» наиболее востребованным оказывается концептуальный слой «Необразованность, малокультурность», а также неявный концептуальный слой «Болезнь, страдание». Интересно, что в тексте по-своему реализуется базовый концептуальный слой «Цвет» – повесть выдержана в серых тонах, серого цвета здесь очень много. Базовый концептуальный слой является семантическим стержнем концепта «Серость» в языковом сознании, точно так же в лексическом значении слова *серый* значение цвета первично, на его основе развиваются все остальные значения, что объясняется большим ассоциативным потенциалом семантики цвета. В тексте, кроме многочисленных прямых, номинативных употреблений обозначения серого цвета при отсутствии упоминаний других цветов (серые глаза, солдаты, штурмовики, офицеры, серое утро, серая борода, серый туман), есть косвенные обозначения цвета с помощью слов, в лексическом значении которых есть сема «серый» (*тучи, темнота, пыль, туман*). Все это создает определенную атмосферу, фон, на котором развиваются смыслы, связанные с семантикой серости. Показательны здесь следующие контексты: *перед ним лежала страна, накрытая одеялом комариных туч, раздираемая оврагами, затопляемая болотами, пораженная лихорадками и зловонными насморками* (употребление слов в переносном значении – одеяло «плотный, непроницаемый покров», туча «множество, скопление, густая, серая движущаяся масса», *раздираемый* «причиняющий боль, страдание» в одном контексте ассоциативно создает смыслы «духота, отсутствие света, страх, боль, разрушение»; другой контекст *один я вижу наползающую на страну тень* передает смыслы «угроза», «страх», «темнота»). Хотя серый – это смешение белого и черного, однако в сознании человека серый цвет связывается скорее с темным, чем со светлым [Ермоленкина, 2003].

Метафорическая тема «серость» включает в себя еще один компонент, который в соответствии с ключевыми словами можно назвать «топь, трясина» (например, *поднялась серая топь; в сумеречной невежественной стране, погрязшей в*

кровавой *трясине* заговоров и корыстолюбия; а ведь ходим по краешку *трясины*, оступился – и в *грязь*, всю жизнь не *отмоешься*).

Все контексты, относящиеся к этим метафорическим темам и репрезентирующие текстовый концепт «Серость», распределены по трем большим группам: «неразвитость», «агрессивность», «губительное воздействие».

Нагнетание серого цвета, тяжелой атмосферы в сочетании с группой контекстов, объективирующих концептуальный признак «тупость, ограниченность», «деградация» (*трещат их тупые, примитивные мозги в тщетном стремлении угнаться за смыслом слов и поступков этого согбенного старичка; толпы слепых, одурманенных, не знающих сомнения людей*) дают логическое развитие концептуальному слою «агрессивность» (*организованное зверство и напиральная серость*). В создании этого смысла важную роль играет и то, что агрессивные действия в тексте, как правило, совершаются толпой, массой.

Подробно не останавливаясь на этом, отметим, что *серость* в контексте повести обретает новое значение – «идеология, нравственный эталон общества», которое выражается употреблением ключевых лексем (например, *всем сердцем предан серому слову и серому делу; он не знает, что такое серый террор, и когда я говорю ему о фашизме, о серых штурмовиках, об активизации мещанства он воспринимает это как эмоциональные выражения*).

На наш взгляд, текстовый концепт в повести Стругацких обладает одним интересным свойством – процессуальностью. Все концептуальные признаки в его концептуальных слоях можно выстроить в определенной логической последовательности: концептуальный слой «неразвитость» – «ограниченность», «тупость», «деградация», «предельная простота организации», «часть механизма» (здесь происходит усугубление признака); концептуальный слой «агрессивность» – «потенциальная угроза» и «хищный, звериный, нечеловеческий», затем «физическое или психическое воздействие», наконец «результат агрессии, физическое уничтожение» и «жертва агрессии»; концептуальный слой «губительное воздействие» – «духота, беспросветность», «делать неподвижным, сдавливать, стеснять», затем «болезненное состояние», далее «развитие болезни», наконец «грязь, потеря человеческого облика».

Развитие также происходит на уровне сюжета: власть серых в обществе сменяет власть черных монахов (в тексте: *там, где торжествует серость, к власти всегда приходят черные*).

Таким образом, сравнение усредненной и художественной картин мира позволяет выявить универсальные и специфические признаки концепта.

## Литература

Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем // Теория метафоры. М., 1990.

Телия В.Н. Метафоризация и ее роль в создании картины мира // Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира. М., 1988.

Чудинов А.П. Учение о метафоре в когнитивной лингвистике // Проблемы языковой концептуализации и категоризации действительности. Екатеринбург, 2004.

Харченко В.К. Функции метафоры. Воронеж, 1992.

Ермоленкина Л.И. Цветовая маркировка как способ выражения этической и эстетической оценок (на материале диалектной метафорической лексики) // Картина мира: модели, методы, концепты. Томск, 2003.